

образом человек склонен позиционировать себя как репрезентанта своей культуры и языка и воспринимать собеседника как равнозначного партнера по межкультурному общению. Такая позиция является ключом к успешному осуществлению диалога культур.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ

1. Глебов Г. И., Милаева О. В. Современные международные отношения. Учебное пособие. – Пенза: Изд. Пенз. гос. ун-та, 2010. –98 с.
2. Oxford University Press. Oxford Learner's Dictionaries [Электронный ресурс]: dictionaries.com, 2023. URL: <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com> (дата обращения 24.02.2023).
3. Stiglitz J. Globalization and its Discontents. London, 2002; Stiglitz J. Making Globalization Work. London, 2006/

САМАЯ ПРОДУКТИВНАЯ ПРИСТАВКА ИЛИ КАК БЭТМЕН ИЗМЕНИЛ АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

THE MOST PRODUCTIVE PREFIX OR HOW BATMAN CHANGED THE ENGLISH LANGUAGE

V.V. Nazarenko¹⁾, N.V. Ushakova²⁾

V.V. Nazarenko¹⁾, N.V. Ushakova²⁾

¹⁾Белорусский государственный университет,
Минск, Беларусь, valeryia.nazarenko@gmail.com

²⁾Белорусский государственный университет,
Минск, Беларусь, ushakova_n_76@mail.ru

¹⁾Belarusian State University,
Minsk, Belarus, valeryia.nazarenko@gmail.com

²⁾Belarusian State University,
Minsk, Belarus, ushakova_n_76@mail.ru

Данная работа рассматривает основные способы словообразования в английском языке, в частности префиксацию как способ образования так называемых bat-terms, специфичных для такого персонажа, как Бэтмен. Целью работы являются анализ наиболее популярных слов с приставкой bat-, их категоризация и изучение реализации приставочного способа образования слов на их примере.

Ключевые слова: словообразование; аффиксация; супергерой; Бэтмен; массовая культура.

This work considers the main ways of word formation in the English language, in particular, prefixation as a way of forming the so-called bat-terms, specific to such a character as Batman. The aim of the work is to analyze the most popular words with the prefix bat-, to categorize and study the implementation of the prefix method of word formation on the example of bat-words.

Keywords: word formation; affixation; superhero; Batman; mass culture.

Язык – явление, которое постоянно находится в развитии, претерпевающая изменения на каждом из своих уровней. Однако наиболее подвержена этому лексическая сторона языка. Существует множество способов появления новых слов: заимствование из других языков, закрепление окказионализмов в литературной речи, использование неологизмов, жаргонизмов, профессиональной лексики и др. Наряду с вышеперечисленными способами возможно образование новых слов при помощи собственно языковых средств, не прибегая к заимствованию лексических единиц из других языков или из подязыков, не являющихся частью литературного языка. Процесс образования производных слов, а также раздел языкознания, изучающий это явление, называется словообразованием.

В английском языке существует несколько основных способов образования новых слов от уже существующих: префиксация (prefixes), или приставочный способ, предполагает присоединение специальных морфем – приставок – к основе слова без изменения частеречной принадлежности (например, *monolingual*, *unusual*); суффиксация (suffixes), или суффиксальный способ, реализуется путем добавления специальных морфем – суффиксов – после основы слова, помогая определить частеречную принадлежность слова и придавая ему дополнительные значения (*actor*, *naturally*). Также одним из основных способов словообразования в английском языке является конверсия (conversion) – процесс перехода слова из одной части речи в другую (*text* – существительное, обозначающее передаваемое сообщение, *to text* – глагол, описывающий процесс передачи сообщения). Сложение (compounding) как способ словообразования заключается в присоединении основ нескольких простых слов друг к другу (*sugar-free*, *nevertheless*) для образования нового слова.

Кроме основных способов словообразования, перечисленных выше, в английском языке можно выделить еще несколько часто используемых. Аббревиация (abbreviation) представляет собой сокращение слов или сочетания слов (*ad* – *advertisement*, *RAM* – *random access memory*). Обратное словообразование (back-formation) возникает как результат интерпретации слова в качестве производного и последующего его разбиения на морфемы из-за переосмысления его значения (глагол *to intuit* "обратно" образован от существительного *intuition*).

Наиболее распространенным и продуктивным способом словообразования в английском языке является аффиксация (термин, объединяющий приставочный и суффиксальный способы). Можно предположить, что такая частотность использования данного способа объясняется наличием уже готовых единиц (морфем) с относительно устоявшимися

значениями и легкостью их присоединения к словам. Подтверждение этому находится не только на примере стихийного образования привычных нам слов аффиксальным способом, но и в условиях довольно неординарных, какими, к примеру, может послужить созданная человеком супергеройская вселенная. Хоть в ней герои и разговаривают на естественном языке, который живет и развивается по присущим ему законам, но все же может направляться людьми, придумавшими эту вселенную, в ее художественных нуждах.

Данная работа предполагает рассмотрение префиксации как способа образования слов, специфичных для такого персонажа, как Бэтмен, – так называемых *bat-terms*. Выбор объекта исследования обусловлен высокой популярностью этого героя, его влиянием на массовую культуру и английский язык, а также уникальностью рассматриваемого явления. Целью работы являются анализ наиболее популярных слов с приставкой *bat-*, их категоризация и изучение реализации приставочного способа образования слов на их примере.

Бэтмен – один из самых популярных супергероев, персонаж комиксов издательства DC Comics. Известен как тайное альтер эго Брюса Уэйна – успешного промышленника, филантропа и плейбоя, который, переодеваясь в костюм летучей мыши, борется с несправедливостью и преступностью в Готэме. Еще одной отличительной чертой, позволяющей противопоставлять Бэтмена другим супергероям, является отсутствие у него каких-либо суперспособностей: темный рыцарь полагается лишь на свои интеллектуальные и физические возможности [1].

За свою почти 84-летнюю историю существования (впервые на страницах комиксов персонаж появился в мае 1939 года) Бэтмен стал ассоциироваться со множеством слов, являющихся производными от его имени (если быть точнее, от части его имени, ведь само слово *Batman* также образовано по рассматриваемой модели). Способ их образования очень прост: для того чтобы подчеркнуть принадлежность понятия к персонажу, к слову, уже до этого существовавшему в языке, добавляется приставка *bat-*. Примечательно, что слово *bat-*, условно названная в этой работе приставкой, изначально таковой единицей не является. Это полнзначное слово (*bat* – летучая мышь), которое в процессе продолжительного существования персонажа в пределах определенной вселенной и необходимости ее персонификации приобрело функции префикса. Приставка *bat-* так же, как и привычные нам префиксы, присоединяется к началу основы слова и не меняет его частеречной принадлежности.

*Bat-*слова можно условно разделить на несколько категорий, позволяющих описывать как одушевленные, так и неодушевленные предметы.

Категория "Персонажи" включает в себя союзников и врагов Бэтмена, с которыми он взаимодействует в комиксах, фильмах, сериалах. В нее можно включить *Batgirl* (псевдоним нескольких супергероинь, союзниц Бэтмена), *Batwoman* (супергероиня комиксов DC Comics, вдохновляющаяся Бэтменом), *Batboy* (молодой герой DC Comics, стремящийся походить на Бэтмена; также шуточный псевдоним Робина, напарника Бэтмена). Эти герои могут быть объединены в группу персонажей, сражающихся на стороне Бэтмена, для которых используется отдельное слово *Batfamily*. Среди злодеев, противостоящих Бэтмену, есть и те, чьи имена также включают часть имени супергероя. Примером такого персонажа может служить *Man-Bat*, человекоподобная летучая мышь, имя которой, правда, является всего лишь инверсией имени самого Бэтмена.

Уникальным случаем такого словообразования является слово *Batfleck*, образованное при помощи присоединения приставки *bat-* к части фамилии актера Бена Аффлека, который сыграл Бэтмена в фильме "Бэтмен против Супермена". Подобным образом появилось слово *Battinson*, которое иногда можно встретить при упоминании актера Роберта Паттинсона, сыгравшего Бэтмена в экранизации 2022 года.

Следующая категория "Гаджеты" включает в себя всевозможные приспособления, помогающие Бэтмену в его борьбе, и различные атрибуты, сопровождающие его, как то: *Batmobile* (автомобиль Бэтмена), *Batcycle* (мотоцикл Бэтмена), *Batplane* (самолет Бэтмена), *Batboat* (водный транспорт Бэтмена), *Batarang* (знаменитый бумеранг Бэтмена, использующийся в качестве оружия), *Batsuit* (костюм Бэтмена), *Batcard* (кредитная карта Бэтмена), *Batphone* (способ связи с Бэтменом, использующийся в старых комиксах и экранизациях), *Batcave* (место, где расположены гаджеты Бэтмена и ведется разработка его операций по спасению Готэма) [2].

Можно выделить еще одну категорию, отличающуюся малочисленностью понятий, которые в нее входят, и их отсутствием в оригинальных произведениях о Бэтмене. Это так называемая "Лингвистическая категория", к которой можно отнести такие слова, как *Bat-term* (Бэт-слово, Бэт-понятие), *Bat-noun* (существительное, образованное при помощи приставки *bat-* и имеющее отношение к образу Бэтмена), *Bat-prefix* (собственно, сама приставка *bat-*) и некоторые другие. Наличие данных понятий свидетельствует о том, что Бэт-словообразование уже оформилось в отдельное явление, которому необходим собственный терминологический аппарат.

В заключение работы можно сделать ряд выводов. Произведения массовой культуры способны стать интересным объектом лингвистиче-

ского исследования. В процессе создания художественных миров очень часто возникает необходимость дать названия предметам, не существующим в человеческой реальности и характерным только для этого художественного мира, либо сделать так, чтобы новая вселенная сразу ассоциировалась с определенными героями или идеями, что, безусловно, ведет к образованию новых слов. "Бэтмен" в этом плане феномен не только культурный, но и лингвистический: имя этого супергероя было подобрано настолько удачно, что смогло породить множество слов, связанных с этим персонажем, что отличает его от других супергероев. Конечно, говорить о системных изменениях в английском языке под влиянием Бэтмена нельзя, однако не выделить Бэт-словообразование как отдельное и даже устоявшееся явление просто невозможно. Реализация процесса образования новых слов стала возможна благодаря превращению существительного bat (летучая мышь) в префикс bat-, с помощью которого образованы все Bat-слова. Это, в свою очередь, свидетельствует о продуктивности данного способа словообразования как в мире Бэтмена в частности, так и в английском языке в целом, который, к слову, является языком-оригиналом произведений об этом супергерое.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ

1. Бэтмен (Bruce Wayne)// batman.fandom.com [Electronic resource]. – 2011. – Режим доступа: [https://dc.fandom.com/wiki/Batman_\(Bruce_Wayne\)](https://dc.fandom.com/wiki/Batman_(Bruce_Wayne)) – Дата доступа: 18.02.2023.
2. 13 Batman Words That Everyone Should Know // batmanfactor.com [Electronic resource]. – 2021. – Режим доступа: <https://batmanfactor.com/13-batman-words/> – Дата доступа: 18.02.2023.

ПОНЯТИЕ ЛЕКСИЧЕСКОЙ ИНТЕРФЕРЕНЦИИ И СПЕЦИФИКА ЕЁ ПРОЯВЛЕНИЯ ПРИ ИЗУЧЕНИИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

THE CONCEPT AND SPECIFICS OF LEXICAL INTERFERENCE IN LANGUAGE LEARNING

У.А. Павловец

U.A. Pavlovets

Белорусский государственный университет,
Минск, Беларусь, ulyana.pavlovecz@gmail.com

Belarusian State University
Minsk, Belarus, ulyana.pavlovecz@gmail.com

В статье рассматривается понятие лексической интерференции, специфика её проявления при изучении иностранного языка. Также приводятся примеры положительных и отрицательных аспектов её влияния на этапы формирования лексики при изучении иностранного языка.